



ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL

2

ISSN 1817-8510 (Print)
ISSN 2616-776X (Online)

2018 квітень
травень
червень

 UNICHECK

НОВА МІНІ МОВИ

74235



Засновник –
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

РЕДАКЦІЙНИЙ КОЛЕКТИВ:

Головний редактор –
докт. пед. наук, проф. Н. В. Майєр

Заступник головного редактора –
канд. пед. наук, доц. О. М. Устименко

Відповідальний секретар –
Л. В. Чумак

ЧЛЕНИ РЕДКОЛЕГІЇ:

- Васько Р. В. – докт. філол. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Матвієнко О. В. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Ніколаєва С. Ю. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Бігич О. Б. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Бориско Н. Ф. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Задорожна І. П. – докт. пед. наук, проф.
*Тернопільський національний педагогічний університет імені
Володимира Гнатюка, Україна*
- Зеня Л. Я. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Китайгородська Г. О. – докт. пед. наук, проф.
Науково-освітній центр «Школа Китайгородської», Росія
- Клоуберт Т. – доктор філософії, проф.
*Католицький університет, м. Айхштетт-Інгольштадт,
Німеччина*
- Кресні К. А. – доктор філософії, проф.
Йоркський університет, м. Торонто, Канада
- Лабінська Б. І. – докт. пед. наук, проф.
*Чернівецький національний університет імені Юрія
Федьковича, Україна*
- Максименко А. П. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Морріс-Адамз М. – доктор філософії
*Астонський університет, м. Бірмінгем, Сполучене
Королівство Великої Британії та Північної Ірландії*
- Морська Л. І. – докт. пед. наук, проф.
*Львівський національний університет імені Івана Франка,
Україна*
- Паршикова О. О. – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Тарнопольський О. Б. – докт. пед. наук, проф.
*Дніпропетровський університет імені Альфреда Нобеля,
Україна*
- Хутц М. – доктор філософії, проф.
Педагогічний університет, м. Фрайбург, Німеччина
- Черноватий Л. М. – докт. пед. наук, проф.
*Харківський національний університет імені Василя
Назаровича Каразіна, Україна*

ІНОЗЕМНІ МОВИ

IM ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL

FOREIGN LANGUAGES

Науково-методичний журнал

№ 2 (94) 2018

Виходить 4 рази на рік

Заснований у березні 1995 року

Журнал перереєстрований МОН України як наукове фахове видання 21.12.2015
Наказ № 1328

Затверджено вченою радою Київського національного лінгвістичного університету
(протокол № 16 від 29.05.2018)

ЗМІСТ

МЕТОДИКА НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ І КУЛЬТУР У ЗАКЛАДАХ ВИЩОЇ ОСВІТИ

- Вавіліна С. Г. Особливості використання піар-текстів для формування в майбутніх журналістів професійно спрямованої англомовної компетентності в читанні 3
- Федоренко С. В. Кооперативно-інтерактивні методи навчання у формуванні міжкультурної компетентності студентів (з досвіду вищої освіти США) 12

МЕТОДИКА НАВЧАННЯ ПЕРЕКЛАДУ

- Черноватий Л. М. Система вправ і завдань як категорія методики навчання перекладу 19

СУЧАСНІ ТЕХНОЛОГІЇ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ І КУЛЬТУР

- Лазаренко С. В. Особливості використання мобільних додатків GOOGLE та «MOBILE LEARNING CLASS» для самостійного оволодіння курсантами англомовною лексико-граматичною компетентністю в читанні 27

ІСТОРІЯ МЕТОДИКИ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ

- Labinska, Bohdana. Struktur und Inhalt der Deutschlehrbücher für Mädchenschulen der Bukowina in der Habsburger Monarchie (Anfang des XX. Jhs.) 34

ПСИХОЛОГИ – ВЧИТЕЛЯМ І ВИКЛАДАЧАМ ІНОЗЕМНИХ МОВ І КУЛЬТУР

- Чиханцова О. А. Психологічна готовність випускників шкіл до оволодіння іноземними мовами 45

МЕТОДИЧНА СКАРБНИЧКА МАЙБУТНЬОГО ВИКЛАДАЧА ІНОЗЕМНИХ МОВ І КУЛЬТУР

- Головієнко І. О. Фрагмент практичного заняття з угорської мови з розвитку в студентів другого курсу вмінь монологічного мовлення з використанням соціокультурного колажу 52
- Рябова Є. Р. Комплекс вправ для розвитку в студентів другого курсу лінгвосоціокультурної компетентності у фінномовному аудіюванні .. 54
- Сидоренко Ю. С. Навчальний кейс для розвитку в студентів третього курсу вмінь аудіювання та монологічного мовлення англійською мовою 57

ОГЛЯДИ ТА РЕЦЕНЗІЇ

- Ігнатенко В. Д. Реалізація перевернутого навчання в освітньому електронному середовищі MOODLE для формування методичної компетентності в майбутніх викладачів іноземних мов і культур 59

Контакти редакції: 03150, Київ, вул. Велика Васильківська, 73, Київський національний лінгвістичний університет, кафедра методики викладання іноземних мов й інформаційно-комунікаційних технологій. Тел.: 044 529 83 26; електронна адреса: fl@knl.u.edu.ua Сайт: fl.knl.u.edu.ua	Відповідальність за вірогідність фактів, цитат, власних імен та інших відомостей несуть автори публікацій. Редакція не завжди поділяє точку зору авторів публікацій.	Київ 2018	Видавничий центр КНЛУ <i>Комп'ютерна верстка</i> Тетяна Ільницька Свідоцтво про реєстрацію КВ № 7259 від 05.05.2003 р. Формат 60x84/8. Умовн. друк. арк. 7,08. Наклад 200 пр.	Виготовлювач ТОВ «Видавництво «Ліра-К» Свідоцтво про внесення до державного реєстру ДК №3981 від 15.02.2011 р.	Передплатний індекс журналу «ІНОЗЕМНІ МОВИ» 74235
--	--	----------------------	--	---	--

В. м. м. м. № 23-2018

Київський національний
лінгвістичний університет
Ідентифікаційний код 02125000

© "ІНОЗЕМНІ МОВИ", 2018

Founded by
KYIV NATIONAL LINGUISTIC UNIVERSITY

EDITORIAL TEAM:

Chief Editor –
Doctor of Pedagogical Sciences, Professor **Natalia Maiier**

Deputy Chief Editor –
Doctor of Philosophy in Pedagogical Sciences,
Associate Professor **Olga Ustyenko**

Editorial Assistant–
Liudmila Chumak

EDITORIAL BOARD:

- Roman Vasko** – Doctor of Philological Sciences, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
- Olga Matvienko** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
- Sofiya Nikolaeva** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
- Oksana Bigych** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
- Natalia Borisko** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
- Iryna Zadorozhna** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
*Volodymyr Hnatiuk Ternopil National Pedagogical University,
Ukraine*
- Liubov Zienia** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
- Galina Kitaygorodskaya** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
*“Kitaygorodskaya School” Research and Educational Centre,
Russia*
- Tetyana Kloubert** – Doctor of Philosophy, Professor
The Catholic University of Eichstätt-Ingolstadt, Germany
- Karen A. Krasny** – Doctor of Philosophy, Associate Professor
York University, Toronto, Canada
- Bogdana Labinska** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University, Ukraine
- Anatolii Maksymenko** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
- Muna Morris-Adams** – Doctor of Philosophy
*Aston University, Birmingham, the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland*
- Liliya Morska** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
Ivan Franko Lviv National University, Ukraine
- Olena Parshykova** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
Kyiv National Linguistic University, Ukraine
- Oleg Tarnopolsky** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
Alfred Nobel Dnipro University, Ukraine
- Matthias Hutz** – Doctor of Philosophy, Professor
Freiburg Pedagogical University, Germany
- Leonid Chernovaty** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
Vasyl Nazarovych Karazin Kharkiv National University, Ukraine

ISSN 1817-8510 (Print)
ISSN 2616-776X (Online)

FOREIGN LANGUAGES

INOZEMNI MOVY

A scientific and methodological journal

Issue No. 2 (94) 2018

The journal was founded on March 1995 and is published 4 times a year.
This journal was re-registered by the Ministry of Education and Science of Ukraine as a
scientific and professional periodical (Decree No 1328 dated 21 December 2015).

The journal was re-registered by the Ministry of Education and Science of Ukraine as a
scientific professional edition (21.12.2015 order № 1328).

The publication of this issue was approved by the Academic Council of Kyiv National
Linguistic University on 29.05.2018.

TABLE OF CONTENTS

TEACHING FOREIGN LANGUAGES AND CULTURES AT HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

- Vavilina, Svitlana.** Use of PR texts in forming future journalists' professional communicative competence in English language reading 3
- Fedorenko, Svitlana.** Cooperative and interactive teaching methods for forming tertiary students' intercultural competence (from the US higher education experience) 12

LANGUAGE INTERPRETER AND TRANSLATOR TRAINING

- Chernovaty, Leonid.** The system of exercises and tasks as the category of translator training model 19

MODERN FOREIGN LANGUAGE AND CULTURE TEACHING TECHNIQUES AND TECHNOLOGIES

- Lazarenko, Svitlana.** Usage peculiarities of Google and «Mobile learning class» applications for cadets' self-mastering of English lexicogrammar competence in reading 27

THE HISTORY OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING METHODOLOGY

- Labinska, Bohdana.** The structure and the contents of the German language textbooks for Bukovinian women's schools at the time of the Austria-Hungarian monarchy (the early XIX century) 34

PSYCHOLOGY FOR FOREIGN LANGUAGE AND CULTURE TEACHERS

- Chyhantsova, Olena.** High school graduates' psychological readiness to mastering foreign languages 45

THE FOREIGN LANGUAGE AND CULTURE TEACHER'S TREASURE CHEST

- Holoviienko, Inna.** The Hungarian language lesson plan excerpt for developing second-year university students' monologue speaking skills using a socio-cultural collage 52
- Riabova, Yevheniia.** A series of exercises for developing second-year university students' linguosociocultural competence in Finnish listening comprehension 54
- Sydorenko, Yuliia.** A training case for developing third-year university students' English listening comprehension and speaking skills 57

REVIEWS AND CRITIQUES

- Ihnatenko, Victoria.** The implementation of the flipped classroom model by means of the electronical learning platform MOODLE to form methodological competence of pre-service foreign languages and cultures teachers 59

<p>Editorial contacts: Kyiv National Linguistic University 73, Velyka Vasylkivska Str., office 126 Kyiv 03150, Ukraine E-mail: fl@knl.u.edu.ua Tel.: +380 44 529 83 26 Web-site: fl.knl.u.edu.ua</p>	<p>The authors are solely responsible for the veracity, accuracy and completeness of the facts, proper names, quotations, references, and other data in the submitted manuscripts. The opinions expressed in the articles in this journal do not necessarily represent the editorial views.</p>	<p>Kyiv 2018</p>	<p>Certificate of state registration: KB7259 dated 5 May 2003. Page size: 60x84/8. Number of quires: 7,08. Number of copies printed: 200.</p>	<p>Kyiv National Linguistic University</p>	<p>The journal subscription number: 74235</p>
---	---	-----------------------------	---	--	--